



# Ss. Peter & Paul Catholic Parish

## Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo

720 N. Baird Street Green Bay, WI 54302

**Fr. José López**

Parish Administrator  
Administrador Parroquial

**Lou Anne Roskowski**  
Treasurer Trustee / Fideicomisaria

**Don Patz**  
Secretary Trustee / Fideicomisario

**Office Hours—Fall 2020**

Mon. Wed, Thurs: 8:30am - 4:00pm

Tues: 9:15am-6pm, Fri: Closed

**Margo Thorsen**

Parish Office Manager 920.435.7548

**María Tinoco**

Office Assistant—se habla español  
920.432-1321 <Nuevo Número

**Michael Lee**

Faith Formation/Catecismo  
& Communications/ Comunicaciones  
Notary Public - [by appointment please](#)  
920.437.0651

**Mass Times/Horario la Misa**

Sat 4pm & Sun 9:30am; English  
Domingo 7:30am & 12:00pm; Español  
Tues-Fri 8:30am; English  
Miércoles 6:30pm; Español  
1st Fridays 8:30am; English  
1st Saturdays 8:30am; English  
"13th Days" 8:30am (if weekday)

**Confession/ Confesiones**

Saturday/Sábado 3:30pm  
Sunday/Domingo 7am, 9am, 11:00am  
Miércoles 5:30pm  
1st Fridays/1er Viernes 8:00am  
1st Saturdays/1er Sabado 8:00am  
"13th Days" Confession @ 8:00am

**Adoration Chapel (9am-9pm)**

Chapel Coordinator: Tyler Reif  
Phone: 920.247.5048  
Obtain Door Code in Parish Office  
Obtenga el código de la puerta en la oficina parroquial

**World Apostolate  
of Fatima ~ Blue Army  
Green Bay Division:**  
920.437.0651  
[WAF.GBW@gmail.com](mailto:WAF.GBW@gmail.com)



He said to them, "Whose image is this and whose inscription?"  
They replied, "Caesar's." At that he said to them, "Then repay  
to Caesar what belongs to Caesar and to God what  
belongs to God." - Mt 22:20-21



Jesús les preguntó: "¿De quién es esta imagen y esta inscripción?"  
Le respondieron: "Del César". Y Jesús concluyó: "Den, pues, al César  
lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios". - Mt 22, 20-21

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

**Parish Office:** 920.435.7548

**Español:** 920.432.1321

**Veritas Faith Formation:** 920.437.0651

**Email:** [sspeterpaulgb@gmail.com](mailto:sspeterpaulgb@gmail.com)

**Website:** [www.sspeterpaulgb.org](http://www.sspeterpaulgb.org)

**17° & 18° de Octubre, 2020**

*29° Domingo del tiempo ordinario*

*29th Sunday in Ordinary Time*

**October 17th & 18th, 2020**

# Schedules, News, & Updates



## 40 DAYS FOR LIFE

**Continuing through November 1st;** 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You're invited to peacefully pray in the public right-of-way outside Planned Parenthood at 2605 South Oneida Street in Ashwaubenon.

Our parish covers the 8am to 10am hours on Mondays.

If you'd like more information, please contact Carol Gapinski at 920-217-3198.

## HOLY HOUR WITH THE SISTERS!

The Missionaries of The Word will be leading a Holy Hour here at Ss. Peter & Paul, in Church, every Thursday, from 6:00pm to 7:00pm: Hymns, Prayers, Adoration, and the Loving Presence of Jesus! All Are Invited!

### Reporting Sexual Abuse

If you know of an incident of sexual abuse of a person who is **now under the age of 18** by a priest, deacon, employee or volunteer, **PLEASE IMMEDIATELY CALL THE CIVIL AUTHORITIES AND THEN THE DIOCESE.**

If the person was abused as a minor but is now an adult, please contact:

Office of Safe Environment  
Diocese of Green Bay  
920-272-8174  
or 1-877-270-8174 (toll free)

We always encourage you to report the incident to civil authorities.

**YOU MATTER TO US –  
THERE IS HOPE!**



Diocese of  
Green Bay

### Reportando Abuso Sexual

Si usted sabe de un incidente de abuso sexual por un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, a una persona que es **actualmente menor de los 18 años de edad** **POR FAVOR LLAME INMEDIATAMENTE A LAS AUTORIDADES CIVILES Y DESPUES A LA DIOCESIS.**

Si la persona fue abusada cuando era un menor de edad pero actualmente es un adulto, por favor contacte a:

Oficina de Ambiente Seguro  
Diocesis de Green Bay  
920-272-8174  
O al 1-877-270-8174 (gratuito)

Nosotros siempre recomendamos que usted reporte el incidente a las autoridades civiles.

**¡USTED ES IMPORTANTE PARA  
NOSOTROS – LA ESPERANZA EXISTE!**



Diocese of  
Green Bay

## 28th Week in Ordinary Time

*We Pray the Holy Rosary 30 Minutes Before each Mass*  
**Sun, October 18th—29th Sunday in Ordinary Time**

**Saturday Vigil of Sunday:** 3:30 PM Confessions  
4:00pm - †Gus & †Ruth Warwick

9:30 AM— Living & Deceased of the  
†Merle & †Dorothy Rader Family

12:00 PM—Vivos y Difuntos de Nuestra Parroquia  
(Confesiones a las 11:00am)

**Mon, Oct 19th—The North American Martyrs**  
*No Parish Mass*

**Tues, Oct 20th—St. Paul of the Cross, Priest**  
8:30 AM—Members of Perpetual Adoration

**Wed, Oct 21st—Weekday in Ordinary Time**  
8:30 AM—†Maynard Destree

5:30 PM—Hora Santa, Rosario, y Misa en Español

**Thur, Oct 22nd—Pope St. John Paul II**  
8:30 AM— †Ralph Vanden Avond

6PM-7PM Holy Hour With The Missionaries of The Word

**Fri, Oct 23rd—St. John of Capistrano, Friar & Priest**  
8:30 AM — Health Blessings for Fr. Ponciano (Fr. Ponce)

**Sat, Oct 24th— St. Anthony Mary Claret, Bishop**  
*No Morning Mass*

**Saturday Vigil of Sunday** 3:30 PM Confessions  
4:00pm Mass—†Norbert Van Lieshout

**Sun, October 25th—30th Sunday in Ordinary Time**

9:30 AM— †Kathy Pigeon

12:00 PM—Misa en Español—Vivos y Difuntos de  
Nuestra Parroquia



## St. Vincent de Paul

In the Gospel today, Jesus says, "Pay to Caesar what belongs to Caesar, and to God what Belongs to God."

Our Society's founder, Blessed Frederic Ozanam, used this

Gospel to tell his friends that when God is the center of our lives, there should still be plenty of time available to help others around us.

With your support, we are helping your neighbors who are hungry, your neighbors who feel forgotten, your neighbors who are frightened of the future. We also remind them that God is also the center of their lives. Let us not be discouraged with life. Let us make it better for everyone.

*God Bless You! ~ Paul Novotny*

# More News & Updates

**Be Joyful and Stouthearted;  
The Bright Dawn of Hope is Breaking Upon Us!**

**Please join us 30 minutes before each Mass to pray the Rosary**



### Pope Francis' October Intention:

#### **The Laity's Mission in the Church**

We pray that by the virtue of baptism, the laity may participate more in areas of responsibility in the Church.

### A Note of Thanks



I want to take this time to thank each and every Saints Peter and Paul parishioner for the opportunity I have had to serve you as your Treasurer Trustee these past four years.

It has been a privilege, an honor, and a great learning experience.

I thank the members of the Finance and Parish Councils for their dedication and commitment to our wonderful parish.

I also thank you Father José and our parish staff for always being there to assist me when I had questions or needed help with anything.

May God's Blessings descend upon all of our parish members and their families.

~ *Lou Anne Roskowski*

### Readings for the week of October 18, 2020

- Sunday: Is 45:1, 4-6/Ps 96:1, 3, 4-5, 7-8, 9-10 [7b]/1 Thes 1:1-5b/Mt 22:15-21
- Monday: Eph 2:1-10/Ps 100:1b-2, 3, 4ab, 4c-5 [3b]/Lk 12:13-21
- Tuesday: Eph 2:12-22/Ps 85:9ab-10, 11-12, 13-14 [cf. 9]/Lk 12:35-38
- Wednesday: Eph 3:2-12/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 [cf. 3]/Lk 12:39-48
- Thursday: Eph 3:14-21/Ps 33:1-2, 4-5, 11-12, 18-19 [5b]/Lk 12:49-53
- Friday: Eph 4:1-6/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6 [cf. 6]/Lk 12:54-59
- Saturday: Eph 4:7-16/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5 [1]/Lk 13:1-9
- Next Sunday: Ex 22:20-26/Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51 [2]/1 Thes 1:5c-10/Mt 22:34-40



**Our Lady's Knights of the Altar:** Boys who have made their 1st Communion are invited to become members of Our Lady's Knights of the Altar. For information, please contact Tyler Reif or Michael Lee through the parish office.

"MY SHEEP HEAR MY VOICE" JN 10:27

## THURSDAY LECTIO DIVINA

COME AND LISTEN WITH ME  
TO THE VOICE OF GOD IN  
SACRED SCRIPTURE

**OCT 22ND 6PM IN CHURCH**

Snickly snacks & childcare available from the sisters

**CYE: Young Adult Saturdays and FAMILY Sundays**  
For Details, Visit: <http://cyexpeditions.org/fam-day-exp>



## Dear Parish Family,

I pray and hope that you and your family are safe, sound, and in prayer throughout this difficult time.

Please know that we continue to pray for you, especially for our members who are not able to join us at this moment. You're truly missed, and we continue to be with you in prayer.

Please know that from now on, our 9:30am Mass will be live-streamed through our parish website. Help us share this information with those who might want to take advantage of this opportunity.

Also, please know that as of this Sunday, Oct 18th, we are starting a temporary Mass in Spanish at 7:30am, because our Noon Mass continues to increase in numbers and is difficult to properly maintain social distancing.

For now, our schedule of Masses will be the following: Sat 4pm English, Sun 7:30am Spanish, 9:30am English, and 12pm Spanish.

My prayer is that soon we find ourselves needing to add another English Mass on Sunday morning because our 9:30 is overflowing with attendees. I have no doubt that soon we will get there. This is a really good problem to have, and I thank the Lord everyday because our community will continue to grow in quantity and quality of faith.

You may be wondering how do we know this? Great question. Jesus gives us the answer in today's gospel. "...repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God..." (Mt 22:21). Our hearts and our whole beings belong to God; and a community that is willing to give itself totally to God in prayer and worship will be abundantly blessed by our Lord.

The more I get to know each of you, the more I realize that in your hearts, there is a burning desire for God and to lead others to Him. The more whole-heartedly we offer ourselves to Him who created us and loves us, the more we will grow in our relationship with Him.

Jesus invites us to a complete detachment from the world and its possessions, in order that we may truly give ourselves and attach our hearts to Him alone.

Join us in prayer that our Lord may root our hearts and souls in His love. It is only in His love that our happiness and true joy resides. When we turn to God whole-heartedly, He will shower down abundant blessings upon us and our community.

May we truly bear the image of God and His ardent love for us in our hearts. When people see us, what do they see; The love of God or our attachment to the world? I hope we choose to reflect the love of God and not ourselves.

*In His Most Sacred Heart,*

*Fr. José*

**Did You Know that You Can View Livestreams at our Parish Website?**

**To Go Directly to the Livestreams Page, Visit:**

<https://sspeterpaulgb.org/category/livestreams/>





## *Estimada Familia Parroquial,*

Rezo y espero que usted y su familia estén sanos y en oración durante este momento difícil.

Por favor, sepa que continuamos orando por usted, especialmente por nuestros miembros que no pueden estar con nosotros en este momento.

Realmente los extrañamos y seguimos estando con ustedes en oración. Por favor, sepan que a partir de este domingo, nuestra Misa de medio día se transmitirá en vivo a través de nuestro sitio web parroquial. Ayúdenos a compartir esta información con aquellos que quieran aprovechar esta oportunidad.

Además, tenga en cuenta que a partir de este domingo 18 de octubre, comenzaremos una misa temporal en español a las 7:30 a.m. porque nuestra misa del mediodía continúa aumentando en número y es difícil mantener adecuadamente el distanciamiento social.

Por ahora nuestro horario de Misas será el siguiente:

Sábado 4 p.m. Inglés, dom 7:30 a.m. español, 9:30 a.m. inglés y 12 p.m. en español.

Mi oración es que pronto nos encontremos con la necesidad de agregar otra misa en inglés el domingo por la mañana porque nuestra misa de 9:30 está llena. No tengo ninguna duda de que pronto llegaremos allí. Este es un problema realmente bueno y agradezco al Señor todos los días porque nuestra comunidad continuará creciendo en cantidad y calidad de fe.

Quizás se esté preguntando cómo está tan seguro. Buena pregunta. Jesús nos da la respuesta en el evangelio de hoy. "... Den, pues, al César lo que es del César, y a Dios lo que es de Dios ..." (Mt 22, 21). Nuestro corazón, todo nuestro Ser pertenece a Dios, y una comunidad que esté dispuesta a entregarse totalmente a Dios en oración y adoración esta será bendecida abundantemente por nuestro Señor. Cuanto más conozco a esta comunidad de Fe, más me doy cuenta de que en sus corazones hay un deseo ardiente por Dios y de llevar a otros a Él. Cuanto más de todo corazón nos ofrezcamos a Aquel que nos creó y nos ama, más creceremos en nuestra relación con Él.

Jesucristo nos invita a un completo desapego del mundo y sus posesiones para que podamos

realmente entregarnos y unir nuestro corazón solo a Él.

Únase a nosotros en oración para que nuestro Señor arraigue nuestros corazones y almas en Su sagrado corazón. Es solo en Su amor que reside nuestra felicidad y verdadero gozo. Cuando volvemos a Dios de todo corazón, Él derramará abundantes bendiciones sobre nosotros y nuestra comunidad.

Ojalá que podamos verdaderamente llevar la imagen de Dios y su ardiente amor por nosotros en nuestro corazón. Cuando la gente nos ve, ¿qué ven? ¿El amor de Dios o nuestro apego al mundo?

Espero queelijamos reflejar el amor de Dios y no a nosotros mismos.

## *En Su Sacratísimo Corazón,*

*~ P. José*

¿Sabía que el [sitio web](#) de nuestra parroquia puede cambiar al español con un solo clic? <Traducir>



### Las lecturas de la semana del 18 de octubre de 2020

Domingo: Is 45, 1. 4-6/Sal 96, 1. 3. 4-5. 7-8. 9-10 [7]/1 Tes 1, 1-5/Mt 22, 15-21

Lunes: Ef 2, 1-10/Sal 100, 1-2. 3. 4. 4-5 [3]/Lc 12, 13-21

Martes: Ef 2, 12-22/Sal 85, 9-10. 11-12. 13-14 [cfr. 9]/Lc 12, 35-38

Miércoles: Ef 3, 2-12/Is 12, 2-3. 4. 5-6 [cfr. 3]/Lc 12, 39-48

Jueves: Ef 3, 14-21/Sal 33, 1-2. 4-5. 11-12. 18-19 [5]/Lc 12, 49-53

Viernes: Ef 4, 1-6/Sal 24, 1-2. 3-4. 5-6 [cfr. 6]/Lc 12, 54-59

Sábado: Ef 4, 7-16/Sal 122, 1-2. 3-4. 4-5 [1]/Lc 13, 1-9

Domingo siguiente: Ex 22, 20-26/Sal 18, 2-3. 3-4. 47. 51 [2]/1 Tes 1, 5-10/Mt 22, 34-40




**ALLOUEZ CATHOLIC CEMETERY**  
faithfully serving all from life to eternity

Save up to thousands and give your family peace of mind by pre-planning.

2121 Riverside Drive • (920) 432-7585  
www.allouezcatholiccemetery.com




**Sunday Brunch**  
Kevin & Pat Quinn  
406-8000  
I-43 / East Mason



**CLIFF YOUNG**  
Electrical Contractors LLC  
RESIDENTIAL, COMMERCIAL & INDUSTRIAL

Ken Young - Owner  
469-0111 Parish Member




**Riverside Ballroom**  
920-432-5518  
1560 Main St., Green Bay, WI 54302  
Ken Kristi & Kenny Tedford



**Moraine Ridge Senior Living**  
Independent Living  
Assisted Living  
Memory Care  
Call Us Today!  
920-297-4341 • 2829 St. Anthony Dr. Green Bay

Compliments Of  
**RJ Jacques Inc.**  
Green Bay, WI

**BLINDAUER'S**  
Sheet Metal - Roofing  
Dean Englebert  
1227 S. Broadway  
437-1332

Locally Owned  
**GREEN BAY LASS, INC**  
2001 Commercial Way, Green Bay, WI  
920-465-8842 Tel 920-465-9626 Fax  
patrick@greenbayglass.com  
www.greenbayglass.com

**JEFF'S AUTOMOTIVE SERVICE**  
Complete Car Service • Towing  
Jeff Woelz - Owner  
1372 East Mason At Baird  
437-7656

**WE'RE HIRING**  
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT  
careers@4LPi.com • www.4LPi.com/careers




**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide


Authorized Provider | SafeStreets | 1-855-225-4251

(920) 455-0660  
**J&J cafe**  
803 Klaus St., Green Bay, WI 54302



**MALCORE FUNERAL HOME**  
Dan Malcore  
Parish Member  
701 North Baird St.  
Green Bay  
432-5579

**catholicmatch®**  
Wisconsin  
CatholicMatch.com/WI



**A-1 ELEVATOR**  
Stairchairs  
Wheelchair Lifts  
Dumbwaiters  
Residential & Commercial Elevators  
Safety Tests ~ Repairs ~ Maintenance  
Modernization  
2213 Velp Avenue ~ Green Bay  
800-888-0160 ~ www.A1Elevator.biz



**PROTECTING SENIORS NATIONWIDE**  
MEDICAL ALERT SYSTEM  
**\$29.95/MO** PLUS SPECIAL OFFER  
BILLED QUARTERLY  
CALL NOW! 1.877.801.7772  
WWW.24-7MEDALARM.COM

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME** ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE  
Contact Shirley Gebert to place an ad today!  
sgebert@4LPi.com or (800) 950-9952 x5827



**MARICQUE'S**  
1517 University Ave.  
432-9871



Authorized Provider | SafeStreets | 1-855-225-4251



**Kroll's East**  
1658 Main Street  
468-4422  
www.krollseast.com

**FALK'S CARPET INC.**  
Since 1965  
Ceramic • Vinyl • Laminate  
• Carpet • Hardwood  
We Sell It! Install It! Clean It! Repair It!  
2674 N. Packerland Drive  
(920) 494-2709  
10% OFF Carpet Cleaning with Ad

**Too Sick for Mass?**  
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!  
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!  
www.parishesonline.com



**SPREAD THE WORD**  
A Thriving, Vibrant Community Matters  
SUPPORT OUR ADVERTISERS



**MARTIN SYSTEMS**  
SECURITY • FIRE • CAMERAS  
GET A FREE QUOTE  
1-800-640-3130  
WWW.MARTINSI.COM

**IDEAL AIR**  
HEATING & COOLING, INC.  
Jim Manders, President  
Heating, Air Conditioning Ventilation & Air Quality Control  
1396 Plane Site Boulevard, De Pere  
920-336-5551 www.idealair.com

**NEW TO THE AREA?**  
Looking for area attractions?  
Need community information?  
Let us help and send you a Newcomer's packet  
Phone: (920) 468-4289 • Fax: (920) 468-0909  
P.O. Box 8261, Green Bay, WI 54308 • www.greenbaynewcomers.com